

# CERVA 01060006 FALCON

## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves from cotton/polyester with PVC coating. Size 10. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed. PPE personal protective equipment category II.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry, conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	identification of the manufacturer		mechanical hazards icon
<b>1131x</b> – protection levels <b>EN 388:2016</b>			
Abrasion resistance: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - article		
Cut resistance: 1 (1-5)	size		
Tear resistance: 3 (1-4)	production date (month/year)		
Puncture resistance: 1 (1-4)			
TDM cut resistance: x (A-F) – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material			

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EU type certificate has been issued by a notified body No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### AL DOREZA MBROJTËSE

**Përshkrimi:** Doreza me pesë gishta, nga pambuk/poliester, me shtresë PVC. Masat e dorës/veshjes 10. Dorezat përmbushin rregullat e Prequllorëve (BE) 2016/425 dhe standardet EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Mos përdorni këto doreza kur është e nevojshme mbrojtja në zonën e kytic të dorës. PMP Pajisjeve Mbrojtëse personale Kategoria II.

**Përdorimi:** Dorezat janë të dizajnuar për mbrojtje ndaj rrezeveve mekanike në kushte të thata të, veçanërisht në ndërtim, makineri, punët e shtëpisë, agrikultur etj.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet e përdorimit	Identifikimi i prodhuesit		Ikona mekanike e rrezeveve

<b>1131x</b> – Nivelë I mbrojtjes EN388:2016			
Konsumim: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - Kodi i produktit		
Prejre : 1 (1-5)	Masa		
Grisje : 3 (1-4)	Data e prodhimit(muaj/viti)		
Shpim : 1 (1-4)	Resistenca e prerjes TDM: x (A-F) - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshatshme për dizajnin / materialin e fiksuist		

**Mirembajtja dhe përdori i dorës:** Mbrori dorezat nga nxehësia. Mos i ekspozoni tek solucione organike ose avujt e tyre. Psa përdorimit pastrojni me furco nga prapësia. Nëse këto të fundit nën temperature choqera. Dorezat nuk mund të lahen me lavatrice ose pastrim kimik.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse eklezioni një rrezik nga pjesët levizëse të makinerive. Karakteristikat e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellëmbës së dorës. Përdorni gjithmonë masën e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorësve para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë dorezat të grisura, ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorëvezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksione alergjik të caktuara. Përdorimi i dorëvezave mund të ndodhshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në vende të thata, kushte të ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetegjatësia në raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Cerifikatë tip BE është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

### AZ QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR

**Təsviri:** PVC örtüklü pambıq/poliəfir bəş barmaqlı qoruyucu əlçəklər. Mövcud ölçülər 10. Əlçəklər (AB) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normalarına uyğunlaşdırılır. Məniyet hissəyə qorunmanın təmin etmək məqsədilə bu əlçəklərin istifadəsi ehtəymin. Şəxsi qoruyucu avadanlığı kateqoriyası II.

**İstifadə qaydası:** Əlçəklər, əsasən yüksək dəqiqlik texnika, maşın avadanlığı, maşın, arab, kənd təsərrüfatı və s. və təm kimi digər sahələrdə aparılan qurult işi spəritində əllərin mexaniki zədələnmə risklərindən qorunması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
İstifadəçi üzrə istehsalçı təlimatları oxuyun eyniləşdirilməsi	İstehsalçı məxaniki təhlükə işarəsi		

<b>1131x</b> – qoruma səviyyələri EN388:2016			
Sürtünmə qarşı davamlılığı: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - tanıtım		
Kəsilməyə qarşı davamlılığı: 1 (1-5)			
Çirilməyə qarşı davamlılığı: 3 (1-4)	Əlçəklərin ölçüsü		
Deşilməyə qarşı davamlılığı: 1 (1-4)	İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib		
TDM kəsilməni müqavimət: x (A-F) - Sınaqdan keçirilməyib, əlçəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq ünvanı münasib hesab edilmir			

**Qoruyucu əlçəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlçəklərin istifadəsi təsirləndir qorunmasını təmin edən, üzvi həlledicilərin və onları buxarlanrının, istifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını firiya vasitəsilə təmizləyin və əlçəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlçəkləri paltarlayuvin maşında yumaq və kimyvi təmizləməyə məruz qorumaq olmaz.

**Xəbərdarlı:** İstifadə zamanı əlçəklərin hərəkət edən mexanizmlərə illşəkər arasında qatna riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız ələyicin ovuc hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün ələkə ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlçəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlims, bərkimiy və ya başqa şəkildə zədələnmis əlçəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanların əlçəklərin istifadəsi dəriyə qorulanma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda əlçəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlçəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlçəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ilfır saxlanıla bilər.

AB növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmisdir: No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Uyğunluq bəyannaməsini etibarən www.cerva.com/conformity.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalç:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

## BG ПРЕДПАЗНИ РЪКAVИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с пет пръста от памук/полиестер с PVC покритие. Предлага се в размери 10. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и стандарти EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Ръкавиците да не се използват когато е нужна защита в областта на маншетите. ЛПС лично предпазно средство категория II.

**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха среда, особено във строителна дейност, работа с машини, складова дейност, земеделие и т.н.

**Особености и маркировки:**

			
Прочетете инструкциите на производителя	идентификация на производителя		защита от механични рискове

<b>1131x</b> – нива на защита според EN388:2016			
Устойчивост на протъркване: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - артикул		
Устойчивост на прорязване: 1 (1-5)	размер		
Устойчивост на прокъсване: 3 (1-4)	дата на производство		
Устойчивост на прободение: 1 (1-4)	(месец/година)		
TDM съпротивление на сряз: x (A-F) - не е изпитвано, методът не е подходящ имайки предвид конструкцията на ръкавицата			

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не се излагат на органични разтворители и техните изпарения. Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се зачакат за движещи се машини и техните части. Предпазните свойства важат само за областта на дланта. Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени, втръдени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа, при такива случаи ръкавиците да не се използват повече.

**Провоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонова калъф, да се съхраняват в суха, хладна среда, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

EU сертификат за съответствие е издаден от Упълномощено Лице No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANNĚ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě ochranné rukavice šité z bavlny/polyester, s nášnosť PVC. Vyrábějí se v polyméřné nebo celonášené s pružnou manžetou ve velikosti 10. Rukavice vyhovují nálezině (EU) 2016/425 a normám EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Nepoužívejte tyto rukavice, pokud je nutná ochrana v oblasti manžety. OOP osobní ochranný prostředek kategorie II.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha. Ochrana před mechanickými vlivy. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informace	identifikace výrobce		piktogram mechanická rizika

<b>1131x</b> – Stupně ochrany EN 388:2016			
Stupeň ochrany proti oděru: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - typ rukavice		
Stupeň ochrany proti proražení čepeli: 1 (1-5)			
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 3 (1-4)	velikost		
Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1 (1-4)	datum výroby (měsíc/rok)		
Odolnost řezu TDM: x (A-F) – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná vzhledem ke konstrukci rukavice			

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávkým prachem. Nosiči by vyvarovali organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraněte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze práti ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profoděné, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není výloženou požadováně pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vřhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let od data výroby.

Cerifikát typu byl vydaný osobou č. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

### DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger Schutzhandschuhe aus Baumwolle/polyester mit PVC-Beschichtung. Verfügbar in Größen 10. Die Handschuhe erfüllen der Verordnung (EU) 2016/425 und die Normen EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird. PSA Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

**Verwendung:** Arbeiten mit Materialien bei trockenen Umgebung. Schutz vor mechanischen Gefahren. Vorgehensein hauptsächlich für die Bauindustrie, den Maschinenbau, Lagerarbeiten, Landwirtschaft usw.

**Merkmale und Markierung:**

			
lesen Sie den Benutzerhandbuchidentifikationsnummer	Identifikation des Herstellers		mechanische Gefahren

<b>1131x</b> – Schutzstufen EN388: 2016			
Abrieb: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - Artikel		
Schnittfestigkeit: 1 (1-5)	Größe		
Reißfestigkeit: 3 (1-4)	Herstellungsdatum (Monat / Jahr)		
Durchschliffestigkeit: 1 (1-4)			
TDM Schnittwiderstand: x (A-F) - Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.			

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche des Handschuschchnittes angewendet. Verwenden Sie immer richtige Handschuhgröße zu untersuchen und Handschuhe konditionieren vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie niemals getragen, gehäht oder in anderer Weise beschädigt Handschuhe. Handschuhe verwenden kann einige Hautreizungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in einem solchen Fall keine Handschuhe nicht mehr länger nutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, ist es notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Hersteller:**CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## EN 388 EN 420 CE

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Sømles beskyttelseshandske med fem fingre fra bomuld/polyester med PVC belægning. Størrelse 10. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og standarderne EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Handsken kan ikke benyttes hvor der kræves beskyttelse af hånden. PV personlig værnemiddel af kategori II.

**Anvendelse/ egenskaber:** Handsken er beregnet til beskyttelse af hånden mod mekaniske risici, tørre konditioner og specielt egnet til mekanik, monteringsopgaver, lagerarbejde, let industri og landbrug etc.

**Mærkning:**

			
Læs Brugervejledning af producent	Identifikation af producent		Mekanisk symbol

<b>1131x</b> – beskyttelsesniveau EN388:2016			
Slidstyrke (rotationer): 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> – varemnummer		
Gennemskæring (indeks): 1 (1-5)	størrelse		
Iturvinding (Newton): 3 (1-4)	produktionsdato (måned/ år)		
Stimkodstang (Newton): 1 (1-4)			
TDM cut modstand: x (A-F) - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerens konstruktion			

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handsken mod stråleværm. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, fjern rogt spray, med en tørste og lad handsken tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

**Advarsel:** Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindelen. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndledene af handske. Brug altid korrekt handgælte størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slide, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes.

**Transport og opbevaring:** Handsker skal opbevares i originalemballage. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

EU Erklæring er udstedt af No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

### EE TÕÖKINDAD

**Kirjeldus:** Elastse rändmeosaga puuvillast/poliester sõrmkindad, kaetud PVC. Saadaval suurusel 10. Kindad vastavad määrusele (EU) 2016/425 ja standarditele EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. Ärge kasutage kindaid, kui käe rändmeosa peab olema kaetud. IKV – isikukaitsevahend II. kategooria.

**Kasutus:** Kindad on disainitud kaitsmaks käsi mehaaniliste riskide eest kuivadest tingimustest, eriti ehitusel, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
lugege kasutus-juhendit	tootja kaubamär		mehaaniline oht

<b>1131x</b> – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:2016			
Abrasivne vastupidavus: 1 (1-4)	<b>01060006 FALCON</b> - artikkel		
Lõikekindlus: 1 (1-5)	suurus		
Rebenemis kindlus: 3 (1-4)	tootmis kuupäev (kuu/aasta)		
Tõrkekindlus: 1 (1-4)			
TDM takistus: x (A-F) - ei ole katsetatud, meotud näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ohasoov			

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otsese kuivemees kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõliga ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üllimeile mustus harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilises puhastuses.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmetele liikuva osade külgevalvele. Ainult kinda peopasod on kaetud käel kaitsva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurusit, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritusi ja allergilisi reaktsioone. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transportitakse originaalpakendis või kilekotis pakituna, vajakil on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsesest päikesevalgusest. Reaaliseerimisaja on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eelusel, et kindad on käideldud nõutud tingimustes).

EU sertifikaat No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Vastavusdeklaratsioon saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

# CERVA 01060006 FALCON

## WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Vijf handschoenen vingers van katoen/polyester met PVC coating. Verkrijgbaar in maat 10. De handschoenen voldoen aan de Verordening (EU) 2016/425 en de normen EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016. Gebruik deze handschoenen niet wanneer bescherming in het machetegebied nodig is. PBM persoonslijke beschermingsmiddelen categorie II.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en markering:**

			
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier		

**EN 388:2016**
Slijtvastheid: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - artikel
Sniijweerstand: 1 (1-5) maat
Scheursterkte: 3 (1-4) productiedatum (maand/jaar)
Perforatieweerstand: 1 (1-4) **EN388:2016** normering
TDM snijweerstand: x (A-F) - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een hinderlitate of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verbruiksvoorwaarden van de gebruiker. Deze zijn te vergelissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstakie No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. De verklaring van overeenstemming www.cerva.com/conformity.htm gepubliceerd worden.

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoí

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Fem fingrede hansker fra bomull/polyester med PVC belegg. De leveres i størrelsene 10. Hanskene tilfredsstiller Forordning EU-forordning 2016/425 og standardene EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. Bruk ikke disse hanskene dersom det er nødvendig med beskyttelse til håndledet og området rundt. PVU personlig veremutstjy kategori II.

**Bruk:** Hansker til tørre forhold. Beskytter mot mekanisk påvirkning, spesielt i bygg, maskiner, lager, landbruk etc.

**Egenskaper og merking:**

			
Les Bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent		Ikon for mekanisk fare

**1131x – EN 388:2016**
Beskyttelsesnivåer
Sliitasjebestandighet: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - artikkel
Skjærefasthet: 1 (1-5) størrelse
Rivestyrke: 3 (1-4) produktjonsdato (år)
Stikkstyrke: 1 (1-4) **EN388:2016** -standard og utstedelsesår
TDM kulltøstøstand: x (A-F) - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmemstråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike. Fjern grov skitt med en borste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsler:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastskedde. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevellet er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EU -typeserifikkat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rekawice ochronne bawełna/ poliester z pięcioma palcami pokryte warstwą PVC. Dostępne w rozmiarze: 10. Rekawice spełniają rozporządzenie (UE) 2016/425 i normy EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. Nie używaj tych rękawiczek, gdy wymagana jest ochrona w obszarze mankietu. SOI Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

**Zastosowanie:** Rekawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym w suchym środowisku, w szczególności w budownictwie, mechanice, pracy magazynowej, rolnictwie itp.

**Właściwości i przrznaczenie:**

			
piktogram informacja	identyfikacja producent		piktogram ryzyko mechaniczne

**1131x** – Stopnie ochrony EN 388:2016
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1 (1-5)
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 3 (1-4) rozmiar
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1 (1-4) data produkcji (miesiąc/rok)
Rezystancja cięcia TDM: x (A-F) - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich wystawiać na działanie organicznych rozpuszczalników i ich oparów. Po każdym użyciu należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcotteczki i wody a następnie pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać w pralce ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Nie należy używać rękawic jeżeli istnieje ryzyko uchwycenia ich i rozdarcia przy ruchuome części maszyn. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie części chwytnych rękawic. Zawsze należy używać rękawic we właściwym rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać rękawic, które są podarte, przetarte, stwardniałe lub też w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Rękawice mogą powodować podrażnienie skóry u osób wrażliwych – w takim przypadku należy zrezygnować z dalszego stosowania tych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Konieczne jest przechowywanie rękawic suchym i chłodnym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Przy odpowiednim magazynowaniu rękawice można przechowywać do 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu UE byl wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos em de algodão/poliéster com revestimento de PVC. Tamanhos disponíveis 10. As luvas cumprem o Regulamento (UE) 2016/425 e as normas EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária. EPI equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Uso:** As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em edifícios, máquinas, armazéns, agricultura, etc.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informação	identificação do fabricante		pictograma riscos mecânicos

**1131x** - Graus de proteção EN388:2016

Grau de proteção contra a abrasão: 1 (1-4)
Grau de proteção contra o corte pr lâmina: 1 (1-5)
Grau de proteção contra o rasgamento: 3 (1-4)
Grau de proteção contra a perfuração: 1 (1-4)
Resistência ao corte TDM: x (A-F) - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva

**01060006 FALCON** - tipo de luva

Tamanho da data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenamento:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo UE foi emitido pelo organismo notificado nº 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

## RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuși cusute din tricot de bumbac/poliester imersate in PVC. Mărimi 10. Mănușile respectă Regulamentul (UE) 2016/425 și standardele EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. Nu folosiți aceste mănuși atunci când este necesară protecția în zona manșetel. EIP echipament individual de protecție categoria II.

**Utilizare:** Manipularea materialelor în medi uscate. Protecție împotriva impacturilor mecanice. Sunt concepute în primul rând pentru construcții, industria constructoare de mașini, depozite, agricultură etc.

**Caracteristici și marcaje:**

			
citiți instrucțiunile	identificarea producător		pictogramă riscuri mecanice

**1131x** – Nivel de protecție EN 388:2016

Rezistență la abraziune: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - cod articol
Rezistență la tăiere: 1 (1-5) mărimea
Rezistență la rupere: 3 (1-4) data fabricației( anul)
Rezistență la întepare: 1 (1-4) **EN388:2016** - anul aplicării standardului
Rezistență la tăiere TDM: x (A-F) - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor

**Modul de utilizare și întreținere a manșetel de protecție:** Mănuși de protecție împotriva caldurii radiante nu expuneti la solvenți organici sau vaporiilor acestora. Îndepărtați murdăria cu o perie fina și uscați-le la temperatura camerei. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate chimic.

**Atenție:** Mănușile nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca acestea să fie prinse de piese în mișcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecție sunt numai pe secțiunea de palma. Folosiți întotdeauna mănuși de dimensiunea corectă și examinați starea lor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată manși purtate sau deteriorate. Pot provoca unele iritații ale pielii și reacții alergice la persoanele cu pielea foarte sensibilă, în acest caz nu folosiți mănuși.

**Transport și depozitare:** Transportul se face în pungi de plastic sau în ambalajul original, este necesar să le păstrați în condiții uscate, răcoaroase și departe de lumina directă a soarelui. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip UE No 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republic Ceha

## RS ZAŠTITNE ROKAVICE

**Opis:** Zaštitne rokavice sa pet prstiju bez šavova, pletene od poliestera. Mogu da se koriste za bilo koju ruku. Dlan i pozadina obloženi PVC mrežom. Dostupna veličina 10. Rokavice zadovoljavaju Uredbu (EU) 2016/425 i standarde EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Rokavice su napravljene sa skrácenom dužinom, za posebne primene. Nemojte ih koristiti kada je potrebna zaštita dela ruke oko članka. Lična zaštitna oprema kategorije II.

**Upotreba:** Rokavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u građevini, mašinstvu, radu u skladištima

**Karakteristike i oznake:**

			
Pročitati uputstvo	Proizvođač Identifikacija		Ikona mehaničkih ozleda

**1131x** – nivoi zaštite EN388:2016

Opornost na abraziju: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - artikal
Opornost na prosecanje: 1 (1-5) veličina
Opornost na kidanje: 3 (1-4) datum proizvodnje (meseć/godina)
Opornost na probadanje: 1 (1-4)
Opornost na rezanje TDM: x (A-F) - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitne rukavice protiv zračne toplotne, nemojte ih izlagati organskim rastvaralima i njihovim isparanjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite stvrdnulu prljavštinu četkom i posudite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili u dišćim hemijki.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

EN 388

EN 420

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesii. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EU sertifikát tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Izjava o podudamosti biće objavljena na stranicama: www.cerva.com/conformity.htm.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки из хлопка, ПВХ и полиэстера CERVA ФАЛЬКОН для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и общих производственных загрязнений

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН предназначены для защиты от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и общих производственных загрязнений

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с (EU) 2016/425, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016.



- защита от механических воздействий;

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA ФАЛЬКОН может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов). Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток CERVA ФАЛЬКОН внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA ФАЛЬКОН не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН рекомендуются использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазиами, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**
стирка запрещена
не отбеливать

не применять барабанную сушку
глажение запрещено
сухая чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяют характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструкции, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток CERVA ФАЛЬКОН указан на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки CERVA ФАЛЬКОН в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°+40°С и относительной влажности 40-75%, в малосоветшенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA ФАЛЬКОН при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на товарном и вишеном ярлыках.

**Производитель:** CERVA GROUP a.s.

**Адрес:** Прологис Парк Прага-Аэропорт, Прумысловая 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

**Страна-изготовитель:** Пакистан.

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fem fingrars skyddshandskar av bomull/polyester med PVC-beläggning. Finns i storlekarna 10. Handskarna uppfyller förordningen (EG) 2016/425 och standarderna EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. Använd inte dessa handskar när skydd i området kring handleden behövs. PSU Personlig skyddsutrustning kategori II.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd av händerna mot mekaniska risker i torra förhållanden, särskilt i byggnader, maskiner, lager, jordbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent		ikon mekanisk risk

**1131x – EN 388:2016**
Skyddsniivåer

Nötningsmötstånd: 1 (1-4) **01060006 FALCON** - artikel
Skårbäståndighet: 1 (1-5) storlek
Rivhållfasthet: 3 (1-4) produktionsår
Punkteringsmötstånd: 1 (1-4) **EN388:2016** -standard och år för utfärdande
TDM-skårmetstånd: x (A-F) - har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mjukt slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handskarna inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållanden ovan.

EG -certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeck